

Sirach over Zorobabel

LXX, Sirach 49:11-12

Sirach 49:11 Op welke manier *moeten* wij Zorobabel groot maken *of prijzen*?
En *is* hij zoals een zegel op *de* rechter hand.

¹² Op die manier Jehsoe zoon van Joosedek:
Dezen, in hun dagen, bouwden toen een huis
n verrezen *of herrezen* toen
een heilige tempel voor Meester,
die gereed gemaakt is
tot glorie van een tijdperk.

μεγαλύνωμεν < μεγαλύνω
σφραγίς zegel als een waarborg

ᾠκοδόμησαν < οἰκοδομέω
νύψωσαν < ἀνυψώω letterlijk: op-verhogen / terug-verhogen

ἠτοιμασμένον < ἐτοιμάζω
δόξαν < δόξα doxa: mening / heerlijkheid αἰῶνος < αἰών eeuw / tijdperk